



Shrine of Our Lady of Guadalupe, Co-patroness of the Unborn

601 E. California Ave., Bakersfield, CA 93307

4600 E. Brundage Ln., Bakersfield, CA 93307



661) 323-3148 ♦ Fax (661) 323-6016 ♦ office@guadalupebakersfield.org ♦ www.guadalupebakersfield.org ♦ www.holyspouses.org

Administered by the Oblates of St. Joseph ♦ www.osjusa.org

PARISH CHURCH / IGLESIA PARROQUIAL:

Daily Mass English: Monday-Friday 7:00 a.m.

Sunday Mass English: 5:30 p.m. Saturday Vigil;
6:45 a.m., 10 a.m., 6:30 p.m.

Misa Domingo Español: 7:00 p.m. Sabado Vigilia;
12:00 p.m.

Adoration: Thurs 11:45 a.m. through Fri 6:30 a.m.

Confessions/Confesiones: Thu/Jue & Fri/Vier 6:00 p.m.

SHRINE/PAVILION / SANTUARIO/PABELLÓN:

Misa Diaria Español: Lunes-Sábado 8:00 a.m.

Sunday Mass English: 11:45 a.m.

Misas Domingo Español:
8:15 a.m.; 10 a.m.; 1:45 p.m., 5:30 p.m.

PARROQUIA DE NUESTRA SEÑORA DE GUADALUPE, Co-PATRONA DE LOS NO NACIDOS DECLARACIÓN DE VISIÓN

En el espíritu de la Sagrada Familia de Nazaret, la misión de la parroquia-santuario de Nuestra Señora de Guadalupe, Co-patrona de los no-nacidos, es de ser una comunidad Católica humilde, bilingüe, pro-vida y pro-familia, anunciando con júbilo el Evangelio. Invitamos a todos a una educación religiosa en la plenitud de la Verdad encomendada a la Iglesia. Convidamos a todos a celebrar con reverencia y unidad la presencia real de Cristo en los ritos de nuestra Liturgia. Llamamos a nuestros miembros a la humilde obediencia de la fe y al servicio sacrificial para edificar el Cuerpo de Cristo.

Desde el principio, al crearlos,
Dios los hizo hombre y mujer.
Por eso dejará el hombre
a su padre y a su madre
y se unirá a su esposa
y serán los dos una sola cosa.

MARCOS 10:6-8

VIGÉSIMO SÉPTIMO DOMINGO

DEL TIEMPO ORDINARIO

3 DE OCTUBRE DE 2021



© J. S. Paluch Co., Inc. - Leccionario © 1976, 1987, 1998, CEM-USCCB. Todos los derechos reservados. Image: Imagen: Programa de Comercio Abierto, Museo J. Paul Getty, Los Angeles.

LAS BARRERAS QUE NOS SEPARAN

Vivimos en una sociedad que tiene muchas posibilidades tecnológicas para la estimulación y el entretenimiento, en que la población urbana supera la no urbana. Es curioso que la soledad sea un mal prevalente. Es fácil de alcanzar y tocar a alguien, se nos dice. Pero, en verdad, no es tan fácil, y las estadísticas de salud mental refuerzan esa opinión. Las lecturas de hoy son las formas en las que auténticamente podemos acercarnos a otros: Dios toca a Adán para crearle una compañera y poner fin a su soledad, Dios en Jesús asume forma humana y la muerte con el fin de que podamos llegar a la gloria; Jesús se acerca a los niños que los discípulos habían tratado de alejar, mostrándonos así cómo aceptar el abrazo amoroso que nos espera en el cielo. Hasta ese día, sin embargo, debemos recordar que la nuestra es una Iglesia sacramental, una Iglesia de signos del amor de Dios. Y así estamos llamados a acercarnos a otros continuamente para aliviar la soledad y derribar las barreras que nos separan unos de otros y, por tanto, del amor de Cristo.

Copyright © J. S. Paluch Co.

Lecturas de hoy: Genesis 2:18-24, Salmo 128; Hebreos 2:9-11; Marcos 10:2-16

October 2 - October 9

Mass † Intentions

TWENTY SEVENTH SUNDAY IN ORDINARY TIME

Saturday October 2nd

5:30 pm Eng. (Church) Juan Campos Meza / Neri Family
7:00 pm Sp. (Church) † Martha Rosanna Martínez Rojas

Sunday October 3rd

6:45 am Eng. (Church) Birthday of Leslie & Emiliano de la Rosa
8:15 am Sp. (Shrine) Cumpleaños de Gerardo Quiroz
10:00 am Eng. (Church) Parishioners
10:00 am Sp. (Shrine) Cumpleaños de Arnulfo Covarrubias
11:45 am Eng. (Shrine) † Romualdo Bertín Avalos
12:00 pm Sp. (Church) Guadalupanos Vivos & Difuntos
1:45 pm Sp. (Shrine) Animas del Purgatorio
5:30 pm Sp. (Shrine) † Rafael Zavala / Denia Calderón
6:30 pm Eng. (Church) Paul Richard Hernandez Mauricio

Monday October 4th SAINT FRANCIS OF ASSISI

7:00 am Eng. (Church) Karen Carrillo's Birthday / Rosa
8:00 am Sp. (Shrine) P. Chummar

Tuesday October 5th WEEKDAY

7:00 am Eng. (Church) Ramirez - Ramos Family
8:00 am Sp. (Shrine) Cumpleaños de Francisca & Sofia

Wednesday October 6th WEEKDAY

7:00 am Eng. (Church) Thanksgiving to the Lord of Mercy
8:00 am Sp. (Shrine) † Juan & Maximino Santos

Thursday October 7th OUR LADY OF THE ROSARY

7:00 am Eng. (Church) Holy Souls in Purgatory
8:00 am Sp. (Shrine) Sacerdotes OSJ / Guadalupanos

Friday October 8th WEEKDAY

7:00 am Eng. (Church) Sergio Rosales' Birthday
8:00 am Sp. (Shrine) Animas del Purgatorio
9:00 am Eng. (Church) SJS former students / SJS
7:00 pm Sp. (Shrine) † Mercedes Cerda

Saturday October 9th WEEKDAY

8:00 am Sp. (Shrine) Cumpleaños de Samantha Mojarro
12:00 pm (Church) Boda de Mario Duran & Diana Rodríguez
12:00 pm (Shrine) Boda de Yerlys Hernández & Michelle Jara
2:00 pm (Shrine) Boda de Daniel Lupercio & María Magaña

Pray for - Oren Por Los Fallecidos

Rubén Martínez Martínez, Anna María Quiroz Lucero
& Rodolfo González who died recently.

Vigésimo Séptimo Domingo del Tiempo Ordinario 3 de octubre de 2021

Dejen que los niños se acerquen a mí y
no se lo impidan, porque el Reino de Dios
es de los que son como ellos.

— Marcos 10:14



© J. S. Paluch Co., Inc.

PARISH DIRECTORY

Oblates of St. Joseph

Fr. Larry Toschi, O.S.J./Pastor Ext. 203

pastor@guadalupebakersfield.org

Fr. John Shearer, O.S.J./Vicar Ext. 206

jshearer@osjusa.org

Fr. Sergio Pérez, O.S.J./Vicar Ext. 205

sperez@osjusa.org

Fr. Gustavo López, O.S.J./Vicar Ext. 204

frgustavo@osjoseph.org

Parish Office:

(661) 323-3148 ♦ Fax (661) 323-6016

Angela Aguilar/Office Manager Ext. 212

angela@guadalupebakersfield.org

Mónica Alamillo/Secretary Ext. 202

monica@guadalupebakersfield.org

Cynthia Jiménez/Receptionist Ext. 202

cynthia@guadalupebakersfield.org

Dayana Guzmán/Receptionist Ext. 201

dayana@guadalupebakersfield.org

Office Hours

Monday 2:00 pm to 5:00 pm

Tuesday thru Friday

9:00 am to 12:30 pm & 1:30 pm to 5:00 pm

Closed Saturday and Sunday

School

(661) 323-6059 ♦ Fax (661) 323-6058

Sr. Susana Del Toro Vargas S.J.S./Principal

sdeltoro@olgsjs.org

Dora Loreto/Secretary

Religious Education

(661) 323-7642 ♦ Fax (661) 323-6016

Aida Núñez/Director

aida@guadalupebakersfield.org

Heidi Muñoz/Assistant

heidi@guadalupebakersfield.org

Office Hours

507 E. 11th St.

Monday thru Friday

9:00 am to 12:30 pm & 1:30 pm to 5:00 pm

Closed Saturday and Sunday

Virginia Ruiz/Campaign Director (661) 323-3073

olgcampaign@guadalupebakersfield.org

Cynthia Jiménez/Safe Environment (661) 323-3070

cynthia@guadalupebakersfield.org

Ministries

Nallely Sánchez/Youth Minister (661) 731-2454

Rosa Muñoz/Liturgy Coordinator (661) 809-4534

Toña Castellanos/Pro-Life Coordinator (661) 397-4811

María Neri/Bereavement Coordinator (661) 832-8681

Sandra García/Miscarriage (661) 633-4476

Crescenciano Rosales/Grupos de Oración (661) 327-0832

Weekly Collections

© J. S. Paluch Co., Inc.

Church Collections	9/26/2021	Shrine Collections	9/26/2021
5:30 pm Sat.	\$653	8:15 am	\$2,559
7:00 pm Sat.	\$471	10:00 am	\$2,097
6:45 am	\$724	11:45 am	\$1,239
10:00 am	\$1,248	1:45 pm	\$1,449
12:00 pm	\$1,352	5:30 pm	\$1,110
6:30 pm	\$676		
Total	\$5,124	Total	\$8,454

MAIL & WALK IN DONATIONS FOR THIS WEEK: \$627
TOTAL FOR WEEK TO 9/26/2021: \$14,205

PHASE II BUILDING FUND TOTAL TO 9/30/2021

Total in the Bank \$5,247,764.72

9/26/2021 SECOND COLLECTION:
BUILDING FUND \$6,074
9/26/2021 SECOND COLLECTION:
BISHOP'S ANNUAL APPEAL \$3,099

THIS WEEK SECOND COLLECTION

The Second Collection for this week will be for The Building Fund. Thank You for your generosity.



ESTA SEMANA SEGUNDA COLECTA

La Segunda Colecta de esta semana será para el Fondo de Construcción. Gracias por su generosidad.

OUR PARISH WAS CHOSEN!

Please join us next Saturday October 9th at our 8:00am Mass at Brundage, we will have a special visitor Daniel Markham who is currently writing a book 52 Masses. He has chosen our church along with 51 others throughout the United States. He would like to interview and learn more about our Shrine and Memorial of the Unborn.

YEAR OF THE FAMILY - FINAL CONFERENCE "the Joy of Love Conferences"

Monday, October 11th in St. Juan Diego Room
at the Shrine from 7:00 to 8:30 pm.

The topic will be:

Spirituality Accompanying Weakness

SAULO TEENS RETREAT

Youth ages 14-17 are invited to a one day youth encounter. Next Saturday, October 9th at 9:00am in the Parish Hall. Cost is \$15, for information call 496-0312.

EVENTS CALENDAR CALENDARIO DE EVENTOS

Sat.-Sun. 10/2-3 Life Giving Love Retreat—OLG Hall
Sat. 10/9 Man & Woman of the Year Dinner Dance—Shrine
Mon. 10/11 The Joy of Love Conference 7:00pm—Shrine
Wed. 10/13 Conferencia la Alegria del Amor 7:00pm—Santuario
Thurs. 10/14 Holy Hour for Vocations 7:30pm—Church
Thurs. 10/28 Feast of St. Jude Mass 7:30pm—St. Jude Mission
Mon. 11/1 All Saints Not a Holy Day of Obligation this year
Tue. 11/2 All Souls Day Mass at Union Cemetery 10:00am
Tues.-Wed. 11/2-10 All Souls Novena of Masses
Thurs. 11/25 Thanksgiving Masses 8am Sp. & 10am Eng.—Church
Fri.-Sat. 12/3-11 Novenario de Nuestra Señora de Guadalupe
Sun. 12/12 Our Lady of Guadalupe Feast Day—Patron of our Parish
Mon.-Tues. 12/16-24 Christmas Novena English 7:30am—Church

"Pray, pray, and pray. I have nothing else to recommend to you, because I know that the devil is attacking us from every direction. There is no better way for us to defeat him."

- St. Joseph Marelló



"Ore, ore y ore. No tengo nada mas que pueda recomendarles, porque sé que el demonio nos ataca por todos lados. No hay mejor manera de derrotarlo."

- San José Marelló

¡NUESTRA PARROQUIA FUE ELEGIDA!

Acompáñenos el próximo sábado 9 de octubre a nuestra Misa de las 8:00 am en Brundage, tendremos un visitante especial, Daniel Markham, quien actualmente está escribiendo un libro 52 Misas.

Ha elegido nuestra iglesia junto con otras 51 en todo Estados Unidos. A él le gustaría entrevistar y aprender más sobre nuestro Santuario y Memorial de los No Nacidos.

AÑO DE LA FAMILIA - CONFERENCIA FINAL

"Conferencias La Alegría del Amor"

Miércoles 13 de octubre en el Salón San Juan Diego en el Santuario de 7:00 a 8:30 pm.

El tema será:

La Espiritualidad que Acompaña a la Debilidad

RETIRO DE JÓVENES SAULO

Los jóvenes de 14 a 17 años están invitados a un encuentro juvenil de un día. El próximo sábado 9 de octubre a las 9:00am en el Salón Parroquial. El costo es de \$15, para información llame al 496-0312.

THE 25 MYSTERY ROSARY WITH MARY AND JOSEPH

For this October, Month of the Most Holy Rosary, during this special Holy Year of St. Joseph, our parish has prepared a small rosary prayer guide for each parishioner. St. Joseph's rightful place in Church devotion is alongside his Holy Spouse in the Joyful Mysteries of the Rosary. This prayer guide adapts and extends the Marian Rosary to include St. Joseph in the Holy Spouses Mysteries on Mondays and Saturdays and in the daily Prayer to St. Joseph and Holy Spouses Litany following also the other Marian mysteries. Each of the 25 mysteries also has a title of Jesus added to focus more clearly on that mystery. Please use this small trifold to pray the Rosary daily during October. In these times of pandemic, fires, political upheaval, family destabilization, and plain loss of faith, praying the daily rosary with Mary and Joseph is one of our most powerful weapons! The Family that Prays Together Stays Together.

ROSARIO DE 25 MISTERIOS CON MARÍA Y JOSÉ

Para este mes de octubre, Mes del Santísimo Rosario, durante este año especial, Año Santo de San José, nuestra parroquia ha preparado una pequeña guía de oración del rosario para cada feligrés. El lugar que le corresponde a San José en la devoción de la Iglesia es junto a su Santa Esposa en los Misterios Gozosos del Rosario. Esta guía de oración adapta y amplía el Rosario Mariano para incluir a San José en los Misterios de los Santos Esposos los lunes y sábados y en la Oración diaria a San José y las Letanías de los Santos Esposos, siguiendo también los otros misterios Marianos. Cada uno de los 25 misterios también tiene un título de Jesús agregado para enfocarse más claramente en ese misterio.

Utilice este pequeño tríptico para rezar el Rosario todos los días durante el mes de octubre. En estos tiempos de pandemia, incendios, agitación política, desestabilización familiar y pura pérdida de la fe, ¡rezar el rosario diario con María y José es una de nuestras armas más poderosas! La familia que ora unida permanece unida.

MAN & WOMAN OF THE YEAR DINNER DANCE NEXT SATURDAY

Enjoy an evening of dining and dancing as Our Lady of Guadalupe Church presents the Man and Woman of the Year 2021. Next Saturday the 9 from 5:30 to 10:00pm at the Shrine Pavilion. Enjoy a dinner catered by Que Pasa Restaurant and live music. We have raffle and auction item. Tickets are still available for \$35.00 per person or you can reserve a table for 8 (\$240.00). Table reservation is first come per serve basis. Tickets will not be sold at the door (**Adults Only**). For more information call the church office at 323-3148. All proceed to benefit The Shrine of Our Lady of Guadalupe. Thank you for your support!

CENA BAILE DEL HOMBRE Y MUJER DEL AÑO PRÓXIMO SÁBADO

Disfruta de una noche de cena y baile al tiempo que Nuestra Señora de Guadalupe presenta al Hombre y Mujer del Año 2018. El próximo sábado 9 de 5:30 a 10:00pm en el Pabellón Santuario. Disfrute de una cena proveída por Que Pasa Restaurant, y música en vivo. Tendremos rifas y subasta y en vivo. Aún hay boletos disponibles a \$35.00 por persona o puede reservar una mesa para 8 (\$240.00). Puede comprar sus boletos después de las Misas el próximo fin de semana 25 y 26. No habrá venta de boletos en la puerta (**Adultos Solamente**). Para más información llame a la oficina parroquial al 323-3148. A beneficio del Santuario de Nuestra Señora de Guadalupe. ¡Gracias por su apoyo!

VOCATION HOLY HOUR

Please join the Oblates of St. Joseph Priests, Sisters Servants of the Blessed Sacrament and the vocation group to pray for an increase in vocations before the Blessed Sacrament. Thursday, October 14th at 7:30pm at the church.

HORA SANTA VOCACIONAL

Por favor únase a los Padres Oblatos de San José, Hermanas Siervas de Jesús Sacramentado y el grupo vocacional para la Hora Santa Vocacional para orar por un aumento en vocaciones ante el Santísimo Sacramento en Adoración. El jueves 14 de octubre a las 7:30pm en la Iglesia.

VOCATION DISCERNMENT

Join us for 5 sessions on discerning religious life with the Sister Servants of the Blessed Sacrament. We are going to chat and dive deeply into the meaning of discernment and consecrated life. Starting Friday, October 15, 2021 Feast of St. Teresa of Avila from 6:00 to 7:00pm. These sessions will give you an opportunity to ask questions and hear personal experiences from sisters whose lives are as real as yours with joys and sorrows tinted with the purest love of Jesus in the Blessed Sacrament and our Lady. To sign up and join us, go to: www.usasjs.org.
Zoom ID: 583 456 9186
Passcode: 55711

ROSARIO EN PUBLICO

Se les invita a que se unan a nosotros en el rezo del Rosario en publico, el 16 de Octubre a las 11:45 del mediodía frente a la Iglesia Nuestra Señora de Guadalupe en la Avenida California. Este rosario será uno de entre 23,000 rosarios que se efectuaran a través de todos los Estados Unidos ese mismo día. Por favor únase a nosotros para ofrecer reparación por los pecados y ofensas en contra del Corazón Inmaculado de María y para pedir por la conversión de los Estados Unidos. Si tiene preguntas por favor comunicarse al teléfono (562) 881-9015

HOPE AFTER ABORTION

We are happy to announce a new "Post- Abortion Healing Ministry" in our parish. All in need are invited to participate in this confidential, anonymous healing group. Our meetings are held at a safe and sacred place, where we come together to help each other begin to heal. For so long many have suffered in silence. Be silent no more, God's Mercy awaits you. For more information contact Virginia Santos at 661-323-3070 or 661-281-9536; or via email at: memorialunb@guadalupebakersfield.org

ESPERANZA DESPUÉS DEL ABORTO

Estamos felices de anunciar un nuevo "Ministerio de Sanación Post Aborto" en nuestra parroquia. Todos los necesitados están invitados a participar en este grupo de sanación confidencial y anónimo. Nuestras reuniones se llevan a cabo en un lugar seguro y sagrado, donde nos reunimos para ayudarnos mutuamente a comenzar a sanar. Durante tanto tiempo, muchos han sufrido en silencio. No guardes más silencio, la Misericordia de Dios te espera. Para obtener más información, comuníquese con Virginia Santos al 661-323-3070 o 661-281-9536; o también por correo electrónico a: memorialunb@guadalupebakersfield.org

SAINT MARIA FAUSTINA KOWALSKA'S STORY

Saint Faustina's name is forever linked to the annual feast of the Divine Mercy, the Divine Mercy chaplet, and the Divine Mercy prayer recited each day at 3 p.m. by many people.

Born in what is now west-central Poland, Helena Kowalska was the third of 10 children. She worked as a housekeeper in three cities before joining the Congregation of the Sisters of Our Lady of Mercy in 1925. She worked as a cook, gardener and porter in three of their houses.

In addition to carrying out her work faithfully, generously serving the needs of the sisters and the local people, Sister Faustina also had a deep interior life. This included receiving revelations from the Lord Jesus, messages that she recorded in her diary at the request of Christ and of her confessors.

At a time when some Catholics had an image of God as such a strict judge that they might be tempted to despair about the possibility of being forgiven, Jesus chose to emphasize his mercy and forgiveness for sins acknowledged and confessed. "I do not want to punish aching mankind," he once told Saint Faustina, "but I desire to heal it, pressing it to my merciful heart." The two rays emanating from Christ's heart, she said, represent the blood and water poured out after Jesus' death.

Because Sister Maria Faustina knew that the revelations she had already received did not constitute holiness itself, she wrote in her diary: "Neither graces, nor revelations, nor raptures, nor gifts granted to a soul make it perfect, but rather the intimate union of the soul with God. These gifts are merely ornaments of the soul, but constitute neither its essence nor its perfection. My sanctity and perfection consist in the close union of my will with the will of God." Sister Maria Faustina died of tuberculosis in Krakow, Poland, on October 5, 1938. Pope John Paul II beatified her in 1993, and canonized her seven years later.

Reflection

Devotion to God's Divine Mercy bears some resemblance to devotion to the Sacred Heart of Jesus. In both cases, sinners are encouraged not to despair, not to doubt God's willingness to forgive them if they repent. As Psalm 136 says in each of its 26 verses, "God's love [mercy] endures forever."

HISTORIA DE SANTA MARÍA FAUSTINA KOWALSKA

El nombre de Santa Faustina está vinculado para siempre a la fiesta anual de la Divina Misericordia, la Coronilla de la Divina Misericordia y la oración de la Divina Misericordia que se recita todos los días a las 3 p.m. por mucha gente.

Nacida en lo que ahora es el centro-oeste de Polonia, Helena Kowalska fue la tercera de 10 hijos. Trabajó como ama de llaves en tres ciudades antes de unirse a la Congregación de las Hermanas de Nuestra Señora de la Misericordia en 1925. Trabajó como cocinera, jardinera y portera en tres de sus casas.

Además de realizar su trabajo con fidelidad, atendiendo con generosidad las necesidades de las hermanas y de la población local, Sor Faustina también tuvo una profunda vida interior. Esto incluyó recibir revelaciones del Señor Jesús, mensajes que ella registró en su diario a pedido de Cristo y de sus confesores.

En un momento en que algunos católicos tenían una imagen de Dios como un juez tan estricto que podrían sentirse tentados a desesperar por la posibilidad de ser perdonados, Jesús decidió enfatizar su misericordia y perdón por los pecados reconocidos y confesados. "No quiero castigar a la humanidad dolorida", le dijo una vez a Santa Faustina, "pero deseo curarla, presionándola contra mi corazón misericordioso". Los dos rayos que emanan del corazón de Cristo, dijo, representan la sangre y el agua derramados después de la muerte de Jesús.

Como sor María Faustina sabía que las revelaciones que ya había recibido no constituían la santidad misma, escribió en su diario: "Ni las gracias, ni las revelaciones, ni los raptos, ni los dones concedidos a un alma la hacen perfecta, sino la unión íntima de el alma con Dios. Estos dones son meros adornos del alma, pero no constituyen ni su esencia ni su perfección. Mi santidad y perfección consisten en la unión íntima de mi voluntad con la voluntad de Dios ". Sor María Faustina murió de tuberculosis en Cracovia, Polonia, el 5 de octubre de 1938. El Papa Juan Pablo II la beatificó en 1993 y canonizó siete años después.

Reflexión

La devoción a la Divina Misericordia de Dios guarda cierta semejanza con la devoción al Sagrado Corazón de Jesús. En ambos casos, se anima a los pecadores a no desesperarse, a no dudar de la voluntad de Dios de perdonarlos si se arrepienten. Como dice el Salmo 136 en cada uno de sus 26 versículos, "el amor [la misericordia] de Dios permanece para siempre".

Prayer Presented by Leo XIII and St. John Paul II

To you, O Blessed Joseph, we come in our trials, and having asked the help of your most holy spouse, we confidently ask your patronage also. Through that sacred bond of charity which united you to the Immaculate Virgin Mother of God and through the fatherly love with which you embraced the Child Jesus, we humbly beg you to look graciously upon the beloved inheritance which Jesus Christ purchased by his blood, and to aid us in our necessities with your power and strength. O most provident guardian of the Holy Family, defend the chosen children of Jesus Christ. Most beloved father, dispel the evil of falsehood and sin. Our most mighty protector, graciously assist us from heaven in our struggle with the powers of darkness. And just as you once saved the Child Jesus from mortal danger, so now defend God's Holy Church from the snares of her enemies and from all adversity. Shield each one of us by your constant protection, so that, supported by your example and your help, we may be able to live a virtuous life, to die a holy death, and to obtain eternal happiness in heaven. Amen.

Oración presentada por León XIII y San Juan Pablo II

A ti, bienaventurado San José, acudimos en nuestra tribulación y después de implorar el auxilio de tu Santísima Esposa, solicitamos también confiadamente tu patrocinio. Por aquella caridad con que la Inmaculada Virgen María, Madre de Dios, te tuvo unido y por el paterno amor con que abrazaste al Niño Jesús, humildemente te suplicamos que vuelvas benigno los ojos a la herencia que con su sangre adquirió Jesucristo, y con tu poder y auxilio socorras nuestras necesidades. Protege, providentísimo custodio de la divina familia, la escogida descendencia de Jesucristo; aparta de nosotros toda mancha de error y corrupción; asístenos propicio desde el cielo en esta lucha contra el poder de las tinieblas; y como en otro tiempo libraste al Niño Jesús del inminente peligro de la vida, así ahora defiende a la Iglesia Santa de Dios de las acechanzas de sus enemigos y de toda adversidad, y a cada uno de nosotros protégenos con tu perpetuo patrocinio, para que a ejemplo tuyo y sostenidos con tu auxilio, podamos santamente vivir, piadosamente morir y alcanzar en el cielo la eterna bienaventuranza. Amén.

PERPETUAL ADORATION CHAPEL

The Church is much more than a building. By respecting the life of the tiny unborn at the Memorial and by the consoling and healing ministry that accompanies this, we are building Christ's Church. By spending Holy Hours before the Blessed Sacrament, we will be building Christ's Church! You may contribute to this work of God by your donations to the building fund 2nd collections or at www.guadalupebakersfield.org/donate using the button "Give to Our Lady's Shrine". Please contribute also with your prayers.

PRAYER

FOR PERPETUAL ADORATION CHAPEL

Dear Mary and Joseph, Holy Spouses, as a phase of construction for the Shrine of Our Lady of Guadalupe Copatroness of the Unborn, please guide us to prepare a Chapel for Perpetual Adoration of the Blessed Sacrament, in imitation of your first adoration of Jesus in the manger of Bethlehem. Amen.

CAPILLA DE ADORACIÓN PERPETUA

La Iglesia es mucho más que un edificio. Respetando la vida de los pequeños no nacidos en el Memorial y por el ministerio consolador y sanador que lo acompaña, estamos edificando la Iglesia de Cristo. ¡Al pasar las Horas Santas ante el Santísimo Sacramento, estaremos edificando la Iglesia de Cristo!

Puede contribuir a esta obra de Dios con sus donaciones para el fondo de construcción de la segunda colecta o en www.guadalupebakersfield.org/donate usando el botón "Give to Our Lady's Shrine". Por favor contribuya también con sus oraciones.

ORACIÓN

POR LA CAPILLA DE ADORACIÓN PERPETUA

Amados María y José, como etapa de la construcción del Santuario de Nuestra Señora de Guadalupe copatrona de los no nacidos, hágannos el favor de guiarnos a preparar una Capilla de Adoración Perpetua del Santísimo Sacramento, a imitación de su primera adoración de Jesús en el pesebre de Belén. Amén.

SPEAKING OF GOD

Almost everything said of God is unworthy, for the very reason that it is capable of being said.

—St. Gregory the Great

HABLAMOS DE DIOS

Casi todo lo que se dice de Dios carece de mérito por la sencilla razón de que se puede decir.

—San Gregorio Magno

ONGOING HEALTH PRECAUTIONS

It's still recommended to:

- Wear a mask
- Sanitize hands
- Avoid physical contact with those not of your household
- Receive communion in the hand and standing

Please do not come to Mass, if you have fever or a cough, or other symptoms.

PRECAUCIONES DE SALUD CONTINUAS

Aún es recomendado que:

- Use cubrebocas
- Desinfectese las manos
- Evite contacto físico con aquellos que no sean de su casa
- Reciba la comunión en la mano y de pie

Por favor no venga a Misa, si tiene fiebre o toz, u otros síntomas.



Kern County's
Premier Personal Injury Lawyers
661.323.1400
rodriguezlaw.net
2020 Eye Street Bakersfield, CA 93301

catholicmatch®

California



CatholicMatch.com/myCA

If You Live Alone You Need MDMedAlert!

24 Hour Protection at **HOME** and **AWAY!**

✓ Ambulance Solutions as Low as **\$19.95** a month
✓ Police ✓ Fire
✓ Friends/Family **FREE Shipping**
FREE Activation
NO Long Term Contracts



This Button SAVES Lives!
As Shown GPS,
Lowest Price Guaranteed!



CALL NOW! 800.809.3352



MDMedAlert
Safe-Guarding America's Seniors Nationwide!

GPS Tracking w/Fall Detection
Nationwide, No Land Line Needed
EASY Set-up, NO Contract
24/7 365 Monitoring in the USA

ONE PARISH

Grow in your faith,
find a Mass, and
connect with your
Catholic Community
with OneParish!



Download Our Free App or Visit

www.MY.ONEPARISH.com



**Catholic Cruises and Tours and The Apostleship
of the Sea of the United States of America**
Catholic Cruises/Tours to Worldwide Destinations
Take your **FAITH** ON A **JOURNEY.**
Call us today at 860-399-1785 or email
eileen@CatholicCruisesandTours.com
www.CatholicCruisesandTours.com

FINDaPARISH.com

**The Most Complete
Online National
Directory of
Catholic Parishes**

Check It Out Today!

Protecting **Seniors**
Nationwide



Medical Alert System

\$29.95/Mo. billed quarterly

- One Free Month
- No Long-Term Contract
- Price Guarantee
- Easy Self Installation



Call Today! Toll Free 1.877.801.8608

Please Cut Out This "Thank You Ad" and Present It The Next Time You Patronize One of Our Advertisers

Thank You

Thank you for advertising in our church bulletin. I am patronizing your business because of it!

DAVID JOSE RIVERA

Attorney at Law / Abogado

Criminal Law / Derecho Penal
Personal Injury / Danos Corporales
Accidents / Accidentes

1206 L Street

321-0907

Friends don't let friends face loss alone.



Two Bakersfield locations. One call for everything.

(661) 834-8820 • www.GreenlawnM-C.com

Greenlawn Southwest FD# 1347, Greenlawn Northeast FD# 779



Garces Memorial High School

Excellence in Catholic Education

2800 Loma Linda Dr. Bakersfield, CA 93305
(661) 327-2578

"Help Us Help Others"

St. Vincent de Paul Store & Center
Donate-Volunteer-Shop (pick up or drop off)
300 Baker Street 661-323-7340

PROCEEDS BENEFIT OUR LOCAL SVDP HOMELESS SHELTER



We Want Your Business To Grow

What We Can Offer You and Your Business:

- Many ad size options to meet your budget in color or black and white
- One-on-one customer service to help build and design your ad
- The ability to change your ad up to 12 times per year

J.S. Paluch Company 1.800.231.0805

Get this weekly bulletin delivered by email - for FREE!



Sign up here:

www.jspaluch.com/subscribe

Courtesy of J.S. Paluch Company, Inc.



Pyrenees
FRENCH BAKERY, INC.
BAKERSFIELD, CA

"Taste the Difference"
Since 1945

661.322.7159

717 E. 21st St.

www.pyreneesfrenchbakery.com

See Your Ad in COLOR

Call J.S. Paluch Today!

1.800.231.0805



325-7211

Visit www.VallartaSupermarkets.com



SUPERMARKETS

Su Tienda Latina Por Excelencia

BAKERSFIELD, CALIFORNIA

VALLARTA 16 5951 East Niles Ave Bakersfield, CA 93306 Phone: (661) 366-4916	VALLARTA 28 1515 Panama Lane Bakersfield, CA 93307 Phone: (661) 241-6430	VALLARTA 40 2705 South H St Bakersfield, CA 93304 Phone: (661) 397-4490	VALLARTA 41 2309 Niles Point Bakersfield, CA 93306 Phone: (661) 869-1076
--	---	--	---

Taqueria • Panaderia • Tortilleria • Cremeria • Carniceria • Pescaderia • Isla • Servicio Al Cliente

Grow Your Business, Advertise Here.

Support Your Church & Bulletin.

Free professional ad design & my help!

email: RushT@jspaluch.com



www.jspaluch.com

Call Traci Rush

925.239.1401

Life Matters

For more information go to
www.usccb.org/respectlife

